

A/PV 1085

第一〇八五次會議

一九六一年十二月二十日星期三午前十時紐約

主席: Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

議程項目二十一

外空和平使用問題委員會報告書

第一委員會報告書(A/5026)及第五委員會
報告書(A/5051)

第一委員會報告員 Mr. Enckell (芬蘭)提出該委員會報告書，接着發言如下。

一. Mr. ENCKELL (芬蘭), 第一委員會報告員: 第一委員會關於這個項目的報告書所載的決議草案 [A/5026, 第九段] 廣泛涉及外空主要有關國家的共同意見後，經委員會一致通過建議大會採納的。這個決議草案表徵前進了一大步，它為這方面國際合作的進展提供了一個必要的基礎。它詳細說明了這個問題的若干重要方面，並且增加了聯合國外空和平使用問題委員會委員的數額。

二. 本人謹建議大會通過報告書所載的決議草案。

依照議事規則第六十八條的規定，決定不討論第一委員會報告書。

三. 主席: 我要提請本大會會員國注意它們現有第五委員會關於第一委員會所建議的決議草案 [A/5026] 所涉財政問題的報告書 [A/5051] 一件。

四. 我請大會表決第一委員會載入其報告書 [A/5026] 而建議我們通過的決議草案。

五. 這個決議草案是第一委員會一致通過的。如果沒有人提出異議，我便認為大會也一致通過這個決議草案。

該決議草案當經一致通過。

議程項目十九

裁軍問題(續完)*

第一委員會報告書(第三編)[A/4980/Add.2]

第一委員會報告員 Mr. Enckell (芬蘭)提出該委員會報告書，接着發言如下：

* 繼第一〇七〇次會議。

六. Mr. ENCKELL (芬蘭), 第一委員會報告員: 委員會經決定延緩結束本項目的審議，使本報告書所載的決議草案 [A/4980/Add.2, 第六段] 得以按照協議由與裁軍主要有關的兩國聯合提出。決議草案在十二月十三日提出後，獲得了委員會一致的贊同，委員會當經決定以口頭表決方式通過該決議草案。委員會中一致認為該決議草案規定了裁軍談判的若干基本原則，並且成立了一個由十八個委員國組成的裁軍會談的新機構，這是表示在裁軍談判方面向前邁進了一大步。

七. 本人謹建議大會通過報告書中所載的決議草案。

依照大會議事規則第六十八條的規定，決定不討論第一委員會報告書。

八. 主席: 我請大會表決第一委員會載入其報告書 [A/4980/Add.2] 而建議我們通過的決議草案。

九. 第一委員會以口頭表決方式一致通過了這個決議草案。如果沒有人提出異議，我便認為大會也一致通過這個決議草案。

該決議草案當經一致通過。

一〇. 主席: 要想發言說明其對於議程項目八十(阿爾及利亞問題)的投票理由的各位代表此刻尚未到達大會堂。我提議我們回復我們對於項目八十三(西藏問題)的討論之後，再接着討論項目八十。

決定如議。

議程項目八十三

西藏問題(續前)*

一一. 主席: 大會現在回到關於這個項目的一般辯論。我們將聽上次會議中報名請求發言而尚未有機會發言的代表們發言。我現在請蘇聯代表發言。

一二. Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 因為預定就這個問題發言的蘇聯代表此刻尚未到達大會堂，我要請你把這個問題的討論延緩到大會本次會議的稍後階段。

* 繼第一〇八四次會議。

一三. 主席：爲了避免時間上的損失起見，在蘇聯代表到達以前，我將請已報名而此刻又準備發言的其他代表發言。我請紐西蘭代表發言。

一四. Mr. CORNER (紐西蘭)：爲減少發言人數以求縮短這次辯論的時間起見，澳大利亞代表團要我聲明現在發表的言論除代表紐西蘭外，同時還代表澳大利亞。

一五. 自從西藏人民的集體反抗被中國共產黨軍隊壓平以來，至今已是兩年有餘。西藏政府連同各階層的西藏公民，無分老幼都不得不捨棄他們的國都而流亡在外。這個政府的呼籲在國際法學家委員會的權威結論的支援下無可否認地證明了西藏的人權正遭受着有計劃的侵害。

一六. 爲了承認這一點，大會第十四屆會會重申西藏人民一向享有的自治地位並要求保護他們的基本人權〔決議案一三五三(十四)〕。但這項聲明卻被公然蔑視了。大會的呼籲當時沒有被理會，而且根據難民最近的報告來判斷，到今天還是沒有被理會。

一七. 因此有人可以辯論說——一九五九年也曾有人這樣辯論過——審議西藏問題是沒有意義的，不論大會說什麼或是做什麼，都沒有絲毫減輕西藏人民所受迫害的效用。紐西蘭的看法卻不是這樣。紐西蘭總理上月說過，中國當局竟不理會大會一九五九年的呼籲，這是紐西蘭政府極感遺憾的事，但我堅決認爲聯合國不應因此而便容許自身移轉其對於西藏人民悲慘情況的注意力。誠然如有人所說的，大會並沒有權力將一種足以保障西藏人的權利和自由的解決辦法強加於人。我們也可懷疑中國共產黨當局對於世界輿論的新呼籲是否會比其上次呼籲的答覆多些。可是這並不就是保持緘默的理由。聯合國不能忽視像西藏所發生而且至今依然在發生的那樣規模的侵害人權情事而不減損它自身的地位和威望。我們現在所處理的問題並不是國家間的爭端，也不是各集團間主義的爭論，它已超越政治問題而成爲人道問題，它侮辱了人的基本尊嚴，這種尊嚴表現於人依照自身的信念過生活的權利。爲了這項理由，我們感到大會有把這個問題保持在它的視界以內的權限，其實還有這種責任，這是不容懷疑的。

一八. 分析西藏的法律地位似乎簡直是不相干的，因爲即便是西藏的征服者都是對它滿口承認的。我們大家都知道西藏本來擁有主權的大多數屬性，並且曾藉條約及其他協定行使過這些屬性，這是歷史紀

錄。但真正的問題並不在此。不問一個民族的法律地位如何，人權、宗教及文化自由總是一定要予以保護的。沒有人會主張殖民地民族或非自治民族便非大會對於人權的警覺關懷所能及。事實上，那些弱小而無保護的民族正就是最需要大會關懷的民族。很多年來我們都認爲當人權被這般明目張膽地、根本地和有計劃地侵害的時候，大會便有過問這個問題的確實義務。這種見解適用於西藏的事件，和它適用於非洲、匈牙利或是任何其他地方的事件一樣。

一九. 人們也不能正當地主張因爲中華人民共和國不是本組織的會員國，所以就不能期望它注意大會的呼籲。如果一個國家因爲它不是本組織的會員國便可以疏忽國際行爲的公認規則，以武力衝破好多世代的人類智力所辛勤造成而又制定國際法予以保障的道德尊嚴的脆弱的外殼，那未免是奇怪不可思議的事。無論如何，中國共產黨當局自身也已承認了國際社會的權威。

二〇. 他們在一九五五年的萬隆會議¹中曾全力支持重申憲章及世界人權宣言所宣示的人權的基本原則。在西藏事變開始之前纔一年的時候，他們還曾確認把一個民族處於外國的征服、統治及剝削之下便構成否定基本人權，是違反聯合國憲章的事，也是促進世界和平與合作的一種障礙。現在中國共產黨當局卻公然不顧當時他們所確認的原則而在實行一種訴諸武力和脅迫的政策，而受害者乃是一個小國，不僅其公民將喪失他們的個人自由，而且這個與他國有別的古老民族亦將根本失其存在。根據從西藏逃出的幾萬難民的供證，可知他們固有的政治、社會甚至宗教制度正被有系統地從根剷除，而且沒有一點象徵足以表明關係方面的意圖並不是想徹底消滅西藏民族的個性。凡是真誠相信民族自決的人決不能爲這些苛酷的高壓手段提出任何辯護的理由。雖然在局外人看來西藏社會好像是一個長期隱遁的奇怪的實行神權政治的社會，它卻是一個知足的社會，這個社會非常小心地保存着它的風俗。在自一九五六年延續至一九五九年的變亂出現以前，西藏從未發生過人民叛變的事件。難道有任何人能否認這次的叛變是起因於對他們的傳統方式行使殘暴無理的干涉嗎？

二一. 西藏人民的抵抗演成爲公開的戰爭，但是雖然抵抗是被制止了，卻並沒有證據證明反抗亦已減弱，或是個人自由已經恢復。如果說難民的流徙本年

¹ 亞非會議，萬隆，一九五五年。

是減少了些的話，那末東柏林圍牆的事例告訴我們這事應歸因於邊境控制方法的改進，而不應歸因於人們內心的改變。這些事實都是證據鑿鑿而無可否認的，在這種情勢下，大會就不能不竭力重申必須恪遵世界人權宣言所揭橥的原則。這種舉動可能並不會打動中國當局的心弦或使他們的行爲改變，雖然我們還是祈禱它可以做到這一點，但縱使不能得到這種立刻生效的或是突然而來的結果，它也足以表示在這裏集會的各國的人道關懷和道德權威。它可以宣揚本組織所訂立的崇高的標準，而同時對西藏人民亦稍表示承認和鼓勵。

二二. 面對着這樣一個問題，堅定地申述問題的所在比束手無策保持緘默要好一些。假如我們不能做得更多，我們也切不可以做得更少。

二三. Mr. CERNIK(捷克斯拉夫): 我們又看到有人企圖強使我們至少是在這大會第十六屆會行將結束的時候辯論這個不存在的西藏問題。捷克斯拉夫代表團極度堅決地對這種程序提出抗議，因為這種程序的目的事實上是在毒化本屆會的空氣，使國際情勢趨於惡化，並使冷戰變本加厲。

二四. 把這個不存在的問題列入大會議程和在聯合國的論壇上辯論這個問題足以損害我們這個組織的威望，並且就是違反聯合國憲章和侵犯聯合國一個會員國的至高無上權利不可容許的明目張膽的行爲。因此大會第十四屆會之通過決議案一三五三(十四)是非法的，也是無效的。

二五. 兩個亞洲國家竟不惜要求將所謂西藏問題列入議程，這是極可惋惜的事。它們不應忘記它們這種做法既無補於世界和平，也無裨於它們自身的利益。它們只是替對全世界社會主義國家及其他和平力量發動挑釁的侵略的帝國主義力量擔負起了卑賤的幫兇的任務。

二六. 自從太古時代開始西藏便是中國不可分的一部分，這是盡人皆知的事實。我們了解有些人看不慣中國人民從殖民主義和帝國主義的控制下解放出來和帝國主義者在中國後來又在西藏地區被迫放棄其原有地位並且被人民趕走的事實。這是一種歷史事實，不是任何人所能加以改變，尤其不是一九五九年在西藏企圖出此舉動的力量所能加以改變的。大家都知道，反動的販賣奴隸的封建集團的反政府叛亂是在外國帝國主義力量的直接協助之下激勵出來的。這項陰謀的目標是在促使西藏脫離中華人民共和國，而將它

變為帝國主義者對中華人民共和國推行其侵略政策的根據地。反動集團的叛亂很快就被斷然肅清了。沒有人能期望西藏人民支持一羣好多世紀以來使他們處於不堪設想的被征服被壓迫狀態的封建主義者和販賣奴隸者。西藏開創了一條把好多世紀來在反動集團的統治下所流行的中世紀情況根本清除的道路，而今天有些代表團卻把這種集團稱為西藏人民的代表。

二七. 叛亂的完全失敗，連同中華人民共和國政府獲得絕大多數西藏人民堅定支持的事實，引起了西藏封建主義者的外國後台及盟友的憤怒與失望。美國所領導的國際反動力量由於它們削弱中國計劃的失敗而咆哮發怒，它們並且被剝奪了重行佔據中國一部分領土用以對中華人民共和國實施侵略行爲的可能，因而對中國政府發出了一種瘋狂的誹謗的挑釁運動。它們假冒為善地捏詞提出所謂壓制人權及破壞西藏人民傳統生活方式的問題，並且要求聯合國協助恢復西藏的這些所謂傳統方式。帝國主義者及其盟國企圖施用策略使聯合國走上這條很危險的道路。大會及聯合國會員國必須斷然指斥這些有害於聯合國並使其威望降低的危險的企圖。

二八. 這個對中華人民共和國政府發動的誹謗運動還有一個所謂國際法學家調查委員會參加。大家都知道這個委員會的參加是出於有勢力的美國反動集團的教唆，由美國代表昨天的陳述可以證明，他對於這事似乎是十分熟悉的。社會主義的敵人企圖提出各類科學家的報告來打動世界輿論，這已經不是第一次了，不幸的是這些科學家並不在為進步的大義效勞，而倒反在為世界反動派的利益盡力。美國代表在他的陳述〔第一〇八四次會議〕中讚揚所謂國際法學家委員會的報告書，他的言論不僅公然反映美國這些社會主義敵人的仇恨，而且反映全世界社會主義敵人的仇恨。所有那些假裝為所謂壓制人權及破壞西藏人民傳統生活方式流淚和要求恢復宗教及公民自由的人們，事實上是企圖促成好多世紀來使西藏人民陷於貧窮無告的被征服狀態的封建主義者和販賣奴隸者能夠捲土重來。

二九. 美國所領導的反動集團對中華人民共和國所發動的運動阻止不了西藏在一九五九年叛亂消弭後開始的民主過程。從那時起西藏人民已經有了極大的進步，這種進步不是在封建主義者統治時代所能想像的。西藏百分之九十以上的領土內封建的農奴制度已被從根剷除，土地都分給了耕種的人。在整個西藏，人民的民主自由及權利都已恢復。今天宗教自由第一次

獲得充分保證，宗教生活正在遠較過去為有利的情況下發展。寺院中剝削和壓迫的封建制度已被從根剷除，今天這些寺院祇能專充宗教用途。據西方新聞記者所撰報導說已被焚燬的拉薩著名的 Potala 宮，現在俯瞰拉薩的全景。祇有乞丐、奴隸和得意忘形的封建主義者是絕了跡。

三〇. 西藏經濟的各部門都發展了。在這個過去簡直沒有工業生產的地域，今天已有小工業出現，它們為西藏農民供應用具。當地人民當局供給農民的農業用具及機械計已超過一百萬件。

三一. 在文化方面出現了富有意義的重要發展。最注重的是掃除文盲和發展教育。例如在首都拉薩，過去每十人中大約有九個是文盲。今天則無數西藏人無分老少都在新開辦的學校和中心學習讀書和寫字。

三二. 他們建築了一百二十所新的醫院和各種類型的醫藥中心，這是西藏在封建的統治者時代全然不存在的。在解放以後，醫療的發展纔能辦到。

三三. 幾年以前還是在宮殿和寺院中充當奴隸的西藏人今天已成為地方政治機構的委員，分擔着該地域的行政責任。

三四. 今天西藏人民無須辯護人。今天當這個地域正向自由發展的道路邁進的時候，帝國主義集團方面假裝對西藏關懷的舉動，不外就是明目張膽地干涉中華人民共和國的內政。

三五. 這種行徑就是企圖在世界輿論之前詆毀中華人民共和國的名譽，拆散亞洲國家的團結，並破壞中華人民共和國與其他亞洲國家的友好合作，這種友好合作儘管在帝國主義者種種敵對的陰謀下還是發展得很有成績。

三六. 強加於大會議程的所謂西藏問題乃是帝國主義者的一種捏詞挑釁，聯合國根本就不應予以受理。這個挑撥性問題的目標是十分明顯的。由本組織去審議這項誹謗是不光榮的事。捷克斯拉夫代表團極堅決地反對這種干涉中華人民共和國內政的舉動。同時它拒絕這種為違反聯合國憲章的目的而濫用聯合國的企圖。為了這個理由，捷克斯拉夫代表團拒絕接受向大會提出的決議草案[A/L.376]，並將投票否決該草案。

三七. Mr. KASEMSRI(泰國): 這次本代表團很榮幸地和馬來亞聯邦聯合請求[A/4848]將西藏問題列入大會第十六屆會議程，深深感到這是它應當擔負的道義責任。泰國代表團也以坦白的良心歡迎大會核

准總務委員會的建議，內主張將西藏問題再度列入本屆會的議程，並直接提付全體會議討論。這項意義重大的決定獲有四十八國的支持而僅有十四國投反對票，預示本組織的大部分會員國都準備對影響西藏無辜人民根本生存的這個問題的人道方面給予同情的贊助。

三八. 為了支持本代表團與薩爾瓦多、馬來亞聯邦及愛爾蘭共和國各代表團共同提出的決議草案[A/L.374]起見，我要追述若干事實和基本原則。大家當記得大會第十四屆會經過冗長的討論後曾通過決議案一三五三(十四)促請尊重西藏人民的基本人權及其特有的文化與宗教生活。雖然該決議案載有莊嚴的呼籲，西藏人民的基本人權還是繼續被人有計劃地置之不理和明目張膽地侵害，今天西藏的情勢依然引起大家共同的關懷，這實在是令人遺憾的事。

三九. 自從通過該決議案以後，關於尊重聯合國憲章及世界人權宣言所載列的人權及基本自由一事並無改進的徵象。反之，西藏人民的文化及宗教生活正繼續受到破壞。來自西藏的報導證實今天西藏的戰事依然在進行之中，幾千西藏人正因被迫在不人道的情況下在公路、飛機場及兵營從事各種勞動而瀕於死亡，強加於西藏的政權並沒有聽從聯合國的呼籲。

四〇. 這裏也許最令人詫異而應加以強調的是西藏的現政權企圖斷然終止西藏的古代宗教慣例及制度，只容許少得看不見的程度而與中國版的社會主義相容的宗教信仰自由存在。單說佛教與唯物辯證法在意識形態上的衝突便已足夠明顯。西藏難民本身的陳述顯示這項衝突的範圍和統治國家為實現被稱為“向社會主義轉變”的目的所使用的方法。

四一. 現在有明確的證據證明他們有計劃地圖謀破壞西藏的宗教信仰。他們使用種種方法，從宣傳以至逮捕及強迫勞動都在其內，結果是大規模剷除了西藏的宗教生活及禮拜儀式。特別是寺院及居住在寺院內的人都使其還俗。寺院的房地產都因為向社會主義轉變而無可避免地蒙受了損害。

四二. 在提送西藏問題法律調查委員會的陳述中，大部分都訴說統治國家的行為和言論，由這些行為和言論可知他們想破壞西藏宗教信仰的全部意圖。其中有些生動地提到在寺院中拆除神像及其他種種褻瀆神明的行為，另一些則敘述佛教廟宇如何被改變為兵營和軍械庫。喇嘛和僧侶都受到勸告結婚或被迫而

娶妻，其中很多都被迫離開寺院而從事勞力工作。作為祈禱和禮拜中心的寺院已被關閉了起來。

四三. 西藏問題法律調查委員會提送國際法學家委員會的報告書²所提出的證據毫無疑義地指出了搜劫寺院的行動終極目的何在。要求喇嘛表演超人的技藝，要不然便使他們招致嘲笑，都是破壞他們宗教生活計劃的一個重要部分。他們並且被迫從事違反他們的宗教和良心指使的行為。

四四. 我們也可以一提宗教上的領導人物所從事的工作種類是最下賤因而也是最屈辱的。從這些事實所得到的正當推論是厲行強制勞動及強制結婚的目的乃在打破那些擔任宗教教職者的宗教信仰以及那些慣於視他們為崇高榜樣者的信仰。

四五. 關於這事，我願引述國際法學家委員會所編撰發表以“西藏問題與法治”為標題的初步報告書：

“根據所獲得的證據來判斷，似難想起一個對人的基本尊嚴更有計劃更為有效地施行殘酷壓制的事件。至於能否對這些特定事實加上特定法律標記，是無關緊要的事。不論世界人權宣言的確切法律涵義如何，這個宣言的標記總表示對於文明行為的一種基本共同了解。現在已有證據足以證明這項文明行為的準則是被有計劃地破壞了。”³

這裏所應着重指出的重要之點是人類受苦受難的悽慘景象並沒有改變，壓制手段正繼續進行，不稍寬假。

四六. 除開明目張膽地侵害人權以外，我們還有證據足以證明西藏的統治當局犯了殘害人羣罪或至少企圖實施殘害人羣罪，這是國際法上所熟知的最嚴重的罪行。那裏發生了廣泛的屠殺佛教僧侶及喇嘛、甚至更大規模地恣意殺害西藏無辜人民的情事，其中包括對絕未從事敵對行為的西藏人濫施空襲與蓄意槍殺，此外我們還有證據足以證明西藏統治當局在強迫集體移送西藏兒童至中國，使其喪失獨立國民的特性，並施以思想訓練，使其反抗其自身的文化、傳統及宗教，這種舉動是直接違反一九四八年的防止及懲治殘害人羣罪公約的。

² 國際法學家委員會，西藏與中華人民共和國——西藏問題法律調查委員會提送國際法學家委員會之報告書(日內瓦，一九六〇年)。

³ 同上，西藏問題與法治(日內瓦，一九五九年)，第五十九頁。

四七. 這個問題是所有我們這些屬於本組織的人們所深切關懷的事項，我們有應付這個嚴重問題的責任。我願引述國際法學家委員會對於這事所用的確切字句：

“因此委員會懇切希望聯合國會處理這個問題(西藏的殘害人羣問題)。因為除非迅速採取適當行動，此刻顯得是殘害人羣的企圖可能會變成十足的殘害人羣行為。這個問題可能事關西藏的生存和西藏人的生命，世界上一定還有一個地方存留着充分的道德力量，可以透過世界最高國際機構而確定事實真相。”⁴

四八. 這些侵害人權事件是西藏每天都在發生的事件。西藏難民繼續離開他們的家園，流浪鄰國尋求庇身之所者日益增多。目前難民總數已達七五,〇〇〇人。我確信今天聚集在這裏的代表都同樣認為西藏問題並不是一個矯揉造作的問題。我們所關懷的只是不幸的西藏人民至今仍然受着大規模的壓制的事實。我們捫心自問，對於西藏人民的苦況和災難，我們如何可以熟視無睹；對於他們的傳統自由與信仰遭受明目張膽的侵害，我們又如何可以坐視不聞呢？侵害基本人權情事不論發生在何處都是全世界所不能不注意也不應不注意的問題。

四九. 西藏正在繼續進行中的悲劇影響聯合國憲章的基本原則，因此必然為所有愛好和平的國家所特別關懷。本代表團確信大會根據憲章不僅有再度處理這個問題的權限，而且還有再度處理這個問題的義務和責任。

五〇. 大會中曾一再強調所有民族都有自決的權利。大會在本屆會中通過了決議案一六五四(十六)，本代表團曾為共同提案國之一，這個決議案要求立即實施該宣言，以終止各種方式的殖民主義及其表現，並准許所有被征服國家及民族獨立。因此本代表團敢於希望甚至預期我們目前所審議的關於西藏問題的四國決議草案會獲得大會的贊同，而沒有一個國家會反對這項決議草案，亦即對於這一個特別事件容許本身違反自己的信念甚或違反自己的良心而行事。這樣做等於不許西藏人民享有主張所有民族都應享有的權利。這樣做就是摧毀西藏人民對於保護其基本人權，保護其特有的文化及宗教生活，以及恢復其向來享有的自治等事至今可能僅存的一線希望和信心。

⁴ 同上，第七十一頁。

五一. 我願再度呼籲所有代表爲了維護我們大家所珍愛的人道起見投票贊成我們目前所審議的決議草案[A/L.376]。

五二. Mr. LAPIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 蘇聯代表團堅決反對並將繼續反對聯合國討論所謂西藏問題。事實上，這個問題並不存在：它是有意不惜一切代價在國際關係上維持冷戰及緊張情勢的若干國家的統治階級憑空製造出來和提出來的問題。

五三. 全世界都知道一九五九年三月中華人民共和國西藏地區所發生的事件的真正性質，這項事件目前正被人用來作爲進行辯論的藉口。少數封建的蓄養農奴者受了國際反動份子的煽動對中國合法政府發動武裝叛變。叛變的目的是在維持西藏的反動政權，並藉此幫助反動政權在西藏領土內建立一個對中華人民共和國進行鬪爭的根據地。

五四. 英美殖民主義者覬覦西藏已經很久。我們有無可置辯的證據足以證明反動的西藏統治集團的犯罪陰謀正是由他們牽線的。遠在一九四九年，美國某些集團便允許西藏反動派代表給予軍事援助，以便向中華人民共和國進行鬪爭。

五五. 我們知道美國政府在國內成立了一個以在西藏對中國人民及政府進行顛覆活動爲目的的中心。它以供給武器及其他援助的方式幫助西藏反動份子。美國且不惜爲此目的而利用西藏的逃亡移民。

五六. 可是西藏的叛變一點也沒有成功，也不可能成功；因爲居民並不支持反動份子。人民都起來保衛合法政府——中華人民共和國政府。在短短幾天之內，叛變便被完全攝服，陰謀也失敗了。從此爲西藏及西藏人民打開了一條新的途徑。

五七. 中華人民共和國政府着手徹底的民主的社會改革爲勞動人民造福。

五八. 這是西藏事件的要點。然而這裏卻有人要求我們討論所謂“西藏問題”，也就是不多不少要求我們干涉中華人民共和國的內政，雖然我們大家都知道聯合國憲章是明確禁止這種干涉行動的。西藏是中國領土，將來也將永遠是中國領土；這個事實是任何人都不能加以爭論的。中國有權處理自身的事務，任何人都不能干涉該國至高無上的權利和獨立自主的行動。

五九. 然而事實是美國不會放棄其對中華人民共和國的侵略政策。美國代表們在競選運動及選舉以前

的演說中誠然時常談到他們有意改變該國對中華人民共和國的政策。可是最近大會關於恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利問題的辯論顯出了美國政治人物的言論與行動的距離是如何遼闊。

六〇. 美國繼續維持其先前支持與民衆對立的反動政權的帝國主義政策，並且依然懷抱着大中國的領土可以分割的希望。它所以緊緊抓住所謂“西藏問題”不放，企圖利用聯合國作爲推行其破產政策的工具，理由無非在此。

六一. 美國代表在這裏爲據稱西藏人權被侵害、自由被壓制等等而假裝慈悲。殊不知事實上正是中國的人民革命和引入西藏的民主改革纔是在西藏歷史上第一次給予人民以人權與自由。

六二. 現在就是那些只要可能到處都在支持壓迫自由者並資助殘忍好殺的獨裁政權的人們，今天倒在這裏以權利和自由的保衛者自居，我們對於這種事實不能不感到憤慨。這些權利和自由的保衛者最近曾對西班牙的獨裁者表示感激，甚至激怒了他們本國的人民。前天他們曾在安全理事會內支持葡萄牙獨裁者對於印度領土一部分的殖民主義要求。他們不顧人民的憤激維持並保衛南越的反動政府。這些權利的保衛者很多年來鼓勵着獨裁者和効子手李承晚，他們現在又在支持南朝鮮的法西斯軍人私黨。

六三. 這些自由的擁護者正在臺灣維持蔣介石這個被中國人民唾棄驅逐的政治屍體。美國的“權利和自由”保衛者阻止我們在本屆會對南非共和國的種族主義者採取制裁辦法。他們在這裏支持荷蘭殖民主義者對西伊里安的厚顏無恥的要求。他們派遣軍艦及陸戰隊支持多明尼加共和國的獨裁政權並且在對革命的古巴行使威脅。今天又在這裏以反動的西藏封建領主的保衛者的角色出現。

六四. 時間在前進。美國出現了一個新政府。美國代表對和平與國際合作發表了許多新的演說，但是美國的政策和行動依然沒有改變。然而我們必須說準備支持這種“冷戰”政策的人卻越來越少了。

六五. 美國代表在這裏提到了一羣法學家所編撰的關於西藏的報告書。可是他並沒有告訴我們 Mr. McCone 的機關付了好多錢給製造誹謗中華人民共和國的言論的人。

六六. 最近美國新聞界報導美國中央情報局付出了幾萬萬美元的鉅款以充從事破壞行動及宣傳活動並

提呈文件之用，這些文件與美國代表在這裏所徵引的正相類似。

六七. 新聞界報導美國中央情報局新任局長 Mr. McCone 發現例如過去十年來在美洲大陸舉行的所有右翼社會主義者的主要國際會議幾乎都是由該局負擔經費，連他本人都不勝驚愕。

六八. 然則何必談論少數法律專家和有人在這裏加以徵引的他們的結論呢？這個文件——假如可以稱之為文件的話——的成本大概並不很高。我也要向美國對中國的“冷戰”政策的另一擁護者說幾句話。

六九. 馬來亞代表以西藏問題的一種“專家”的資格在這裏發言，至今已是接連第三年了。對於這件卑鄙齷齪的事情他竟負起了國務院辯護人的任務。昨天他響應了美國種種牆壁虛造的宣傳和它對中華人民共和國的誹謗言論，這都是我所提到的中央情報局熱心蒐集和散佈的。

七〇. 這一次，馬來亞代表甚至徵引他自己去年所作的陳述，我要附帶說一句，這項陳述是根據同一來源的。我們可以假定這位先生不久就會有理由為這些引語感到慚愧，只要他能了解他在這裏被指派擔當的任務是何等的可憐。難道對這位先生卑躬屈膝的天才不能分派更好的用處嗎？

七一. 這位代表那樣起勁，甚至提到了准許殖民地國家及民族獨立宣言〔決議案一五一四(十五)〕。一個人竟企圖用該宣言來替帝國主義者和受其僱用的反動逃亡移民對於自古以來就是中國一部分而將來將繼續為中國一部分的一塊領土的要求作辯護，那真是完全失去了分寸，完全沒有了常識了。事實上，就是該宣言譴責(以下我徵引原文)：

“以局部破壞或全部破壞國家統一及領土完整為目的之企圖。”

七二. 然則西藏問題的齷士所庇護的究竟是誰呢？他們乃是武裝起來對付他們同族人民，武裝起來反抗他們本國合法政府的犯罪叛徒。人人都知道絕大多數西藏人民以前都生活在農奴制度之下，受着嚴酷得無法忍受的壓迫。所有西藏的土地、森林及其他財產都屬於封建的蓄養農奴者，他們只佔人口的極小部分，而尋常人民則都在奴隸狀態下呻吟着。

七三. 農民全無政治權利。他們是封建領主的財產。西藏的農民和飼養牲畜者肩負各種稅費的重擔，這些稅費都由封建領主武斷決定。試問“西藏問題”的

齷士企圖得到些什麼呢？難道要回復舊制度嗎？原來這就是那樣好談進步難道要回復舊制度嗎？原來美國代表企圖在這裏證明封建制度是對西藏人民的土著習俗最為適合的制度。這等於主張美國歧視黑人最適合於黑種人的民族氣質與習俗。不，各位女士和各位先生，西藏的封建及蓄養農奴的制度已從此完了。不管怎樣陰謀詭計，不管怎樣誹謗中華人民共和國，都不能幫助你們使過去復活。

七四. 新生命的曙光已出現在西藏的上空。為了西藏勞動人民的利益，中華人民共和國政府已着手社會的民主的廣泛改革方案。在西藏歷史上，農民第一次成為他們自己土地的主人，取得了處分他們勞動成果的權利，贏得了公民及政治權利，這是他們在舊制度下所夢想不到的事。中華人民共和國政府取消了農民的長期債務。該國政府正對西藏人民的經濟及文化發展給予大量的協助。農業生產不斷提高，作物面積日益增加，灌溉工程也正在建設中。木犁正逐漸為現代化的農業機械所替代。工業生產也在擴張中。工業性企業的數量正在日益增加。例如，今天西藏的電力生產較一九五九年已增高三倍半，由此即可窺見一般。

七五. 在中華人民共和國政府的協助下，關於土著人員的訓練已獲有重大成就。因此，一九六〇年四月間，也就是距敉平叛變纔一年，據班禪喇嘛向成立西藏自治區籌備委員會第四屆會報告，已有四千以上的西藏人奉派在地方政府機關及各種公共團體擔任職務。叛亂平定後，發展民衆教育的一切必要條件都已造成，而民衆教育在先前是封建領主所不歡迎的。在舊西藏學校寥寥無幾，在今天則成千成萬的人都上學校讀書。

七六. 關於改進人民的醫藥服務也極為注意。在一九五一年以前，西藏全無一個醫生，也沒有一個醫務所，今天則有一百五十個醫務所，凡西藏人都可免費享受醫藥治療。

七七. 關於觸犯西藏人宗教情緒的捏詞誣控也必須斷然予以駁斥。這是一種惡意的誹謗和挑釁，是美國某些集團所激發出來的。在西藏像在中國其他地區一樣，依照憲法人民享有充分的宗教自由。而且國家當局對佛教寺院及僧侶給予物質及其他協助，對於佛學的研究尤為鼓勵。

七八. 若干代表對中華人民共和國的荒謬可笑的誹謗攻擊當然最好是由中華人民共和國本身的代表加以駁斥。可是他們至今依然被剝奪了參加聯合國工作

的機會，雖然多數亞非國家、全體社會主義國家和很多歐洲國家都在要求恢復中華人民共和國在聯合國的合法權利而把蔣介石的黨羽驅逐出會。

七九. 關於所謂“西藏問題”的馬來亞決議草案[A/376]的少數提案國，自己便曾說過這個決議案將全然不會發生力量，它既沒有意義，也沒有實質，這是極堪注意的事。這個決議案很顯然是爲着下列一項目的而提出：至少給予美國已告破產的政策少許支持，俾在聯合國這次認真而富有成就的屆會終了時，國務院對於它在大會中所作的種種工作至少有一些結果可以示人。這些結果誠然少得可憐，但是美國至今並未能獲得更好的成績，這些日子它正企圖在這裏盡力榨取。

八〇. 蘇聯代表團自始便堅決聲言反對把這個牽強附會的死產的西藏問題拖進聯合國；它竭力促請把此種干涉中華人民共和國內政的行爲從此禁絕。我們強有力地抗議爲了在這裏扯入關於所謂“西藏問題”的任何決議案所作的一切企圖。

副主席 Mr. Ortiz Martin (哥斯大黎加) 代行主席職務。

八一. Mr. BUDO (阿爾巴尼亞)：大會於第十六屆會第一期會議的最後階段舉行審議所謂西藏問題，這種舉動構成了在美國壓力下對於中華人民共和國內政的不可容許的干涉。

八二. 阿爾巴尼亞人民共和國代表團對於美國政府這種有計劃地向中華人民共和國挑釁的舉動提出強烈的抗議。本代表團認爲大會應當專門致力於處理有關和平與國際合作的極爲重要的問題，而不應浪費時間於辯論美國爲了進行冷戰和進一步毒化國際氣氛而蓄意捏造出來的問題。

八三. 大會之審議像這樣一個問題，一個事實上並不存在的問題，嚴重損害了聯合國的權威。西藏自從上古以來向來就是中國的構成部分，這是大家都知道的。這是一個公認的事實，也是帝國主義者本身所不能否認的事實。我們不妨提到一九〇三年聯合王國印度事務部長曾說過西藏一如過去，必須視爲是中國的一省。一九〇四年六月十四日，聯合王國駐俄國大使曾公開承認西藏是中華帝國的一省。而且最近美國重要人士也承認美國從未認爲西藏是一個獨立國。

八四. 就印度而論，應該記起該國在獨立以後曾經發表過很多次聲明，承認中國對於西藏享有至高無

上的權利。事實上，印度共和國與中華人民共和國在一九五四年四月二十九日簽訂了一項關於中國西藏地區與印度間貿易及交往的協定⁵便是以這種互相尊重領土完整及主權爲基礎的。也就是在這一次訂定了兩國間和平共存的五大原則。

八五. 在締結該協定後，尼赫魯總理曾於一九五四年五月十五日論列此項問題時批評某種不顧中華人民共和國對於西藏的主權的趨勢。他特別聲明就他而論，他不知道幾世紀來有過什麼國家不承認中國對於西藏享有至高無上的權利。

八六. 帝國主義國家對於西藏十分感覺興趣，因爲它們想把它變成一個侵略的根據地。美國及若干支持美國的國家便是抱着這個目標而釐訂出使西藏脫離中華人民共和國的計劃的。美國在本屆會再度發動了敵視中華人民共和國運動，其用意是在減損中華人民共和國在國際舞臺日益增高的威望和重要性。可是，一如美國所領導的帝國主義國家爲使西藏脫離中華人民共和國所作的事情，所有這些卑鄙可恥的企圖都是注定要失敗的。

八七. 在今天的新歷史關係上，已有人一再確認西藏是中華人民共和國的構成部分。而且中華人民共和國的憲法明確載有該國國家政策的原則，特別是保證西藏區域自治的原則。

八八. 由此可見在大會本屆會審議所謂西藏問題明確是企圖干涉中華人民共和國的內政，因而也就是違反了聯合國憲章的原則。從帝國主義者宣傳倉庫中抽取出來的一切誹謗已完全被事實駁倒，並爲真理的力量所摧毀。西藏人民一直到最近都被判定在一種不人道甚至野蠻的社會情況下過絕望的生活。所有土地——包括森林、溪流、湖沼、牧場以及其他資源，都集中在俗紳和僧侶的手中。佔人口百分之五的這一小羣人控制着西藏的一切，而絕大多數的人民則都過着奴隸的生活。人民必須服從他們的封建領主的命令每年以四分之三的時間爲封建領主白白工作。封建領主享有一切法定的權力。他們可以向農民施加各種刑罰，從監禁起以至於最野蠻的酷刑，例如切斷手臂和足部，原來這就是若干代表在這裏所講到的著名的傳統生活方式，也就是在美國領導下的若干西方國家不惜一切代價要想在西藏永遠保持的傳統生活方式。

⁵ 聯合國條約彙編，第二九九卷（一九五八年），第四三〇七號。

八九. 若干反動集團假冒爲善指控中華人民共和國侵害西藏的宗教及文化自治，這一點也同樣完全沒有根據。這些捏造的誹謗與實情絕不符合。西藏人民的宗教信仰及習俗受到中華人民共和國當局的尊重，是無可爭辯的事實，實在說來，這種情形在所有社會主義國家都是一樣的。

九〇. 西藏的武裝叛變旨在破壞中華人民共和國的統一，在這項叛變平定以後，西藏人民表現出空前的忠忱和熱誠。受該地反動份子長期壓迫的西藏人民因而進入了他們的生存的新階段，也就是一個實行急劇的民主及行政改革的階段，這個階段使他們得到機會脫離他們的落後的中世紀狀態而與中華人民共和國其他民族達到同等的經濟、政治及文化水準。由於中華人民共和國所發動的民主改革，其中最重要的是土地改革，西藏人民已成爲他們自身命運的主宰者。奴隸及奴役制度已被永遠廢除，其結果是生產激增。一九六〇年西藏自治區的穀類生產量較一九五九年增加百分之十五，而西藏若干區域的生產甚至增高百分之五十之多。地方當局減低各種課稅而提高收購羊毛及其他農業商品的價格。第一批工廠已開始出貨。他們開辦了很多初等及中等學校，也開辦了很多醫院以及保健及獸醫診療所。

九一. 我方纔所提到的所有各種措施給西藏人民帶來了一種幸福的新生活的最光明燦爛的展望。可是若干西方國家企圖以武力使西藏脫離中華人民共和國不成，又爲西藏人民的成就而感到擔心，竟企圖從這個講臺上來歪曲現實並誹謗中華人民共和國。然而這些西方國家對中華人民共和國的所有敵對行動和所有誹謗，包括不許中華人民共和國在聯合國內就其席位的阻撓政策在內，以及對西藏的誹謗，都並不能阻止中國人民向該國社會主義建設的途徑邁進。事實上這個民族在國際舞臺上的權威和重要性將繼續不斷地增高。

九二. 大會在此刻審議所謂西藏問題足以反映若干西方國家正在對中華人民共和國採行侵略政策。決議草案[A/L.376]的提案國——包括美國，但特別是躲在美国後面的國家——正力圖加深國際緊張情勢，進一步毒化國際氣氛，煽動民族仇恨，並移轉聯合國對於有待解決的重要國際問題的注意力。阿爾巴尼亞代表團強有力地反對該項決議草案[A/L.376]，因爲它構成彰明昭著的挑釁，和對於中華人民共和國內政不能容許的干涉，這是違反憲章而又嚴重損害聯合國威望的事。

Mr. Slim(突尼西亞)回任主席。

九三. Mr. CROWE(聯合王國): 我發表這項陳述是在說明投票理由。

九四. 本代表團對於西藏所發生、並且仍在繼續發生的事件極感憤慨和沉痛。我們很高興我們和與我們同感關懷的其他各方至少得有這短暫的時候來在大會內爲西藏人民所受的苦難向他們表示我們的同情。

九五. 自從大會第十四屆會討論這個項目以後，本代表團已閱悉國際法學家委員會關於這個問題的報告書，我想在座的大多數代表團都會承認，這是由很多國家的法官、教授和法律學者組成的一個獨立的非政府組織。這件報告書載有令人駭異而無可辯駁的證據，證明中國對西藏的政策等於蓄意繼續不斷地壓制西藏人民的宗教及政治自由。這種行動造成了人民極大的苦難。在一般辯論中先我發言的代表們已將西藏人民所受的駭人聽聞的痛苦爲大會繪出一幅圖畫。因此我將不從法學家報告書中援引實例或文句，致使大會聽了感到厭煩或作噏，因爲這是大家一讀就可以知道的。

九六. 我祇想說中國對西藏的政策是一種有系統有計劃的壓迫政策，儘管聯合國以絕大多數加以譴責，它還是刻毒殘忍地繼續不斷地推行這種政策。而且國際法學家委員會報告書證明中國政府在西藏的行動是一個存心要永遠禁止西藏自治的企圖。

九七. 聯合王國女王陛下政府過去祇是以西藏保持自治爲條件纔承認了中國對西藏的宗主權。我們不能同意中國政府因爲享有這種宗主權便有權不受世界的譴責並可以冒進步之名而任意強使西藏人民遭受我所提到的可怕的苦難。我們確信中國政府的這種政策情況，實造成了我們審議中的決議草案的前文中所描寫的情況，其中並述及這種政策的影響。我們對這種政策感到痛心，因爲它加深了國際緊張情勢，但我們尤其痛心這種政策的慘無人道。因此本代表團將投票贊成該決議草案[A/L.736]。

九八. Mr. BERARD(法蘭西): 我祇想說幾句話以說明本代表團在行將舉行的表決中將如何投票。

九九. 法蘭西代表團要讚揚促使薩爾瓦多、馬來亞聯邦、愛爾蘭及泰國各代表團提出決議草案A/L.376的旨趣。這些旨趣業經提案人以很動聽的話加以說明，並經其他發言人以同樣的信念表示支持。本代表團對這項決議草案完全寄予同情並且充分給予道義上

的支持。西藏人民所忍受的苦難在本國激起了強烈的反感和驚愕的譴責。西藏所出現的廢除基本人權及宗教迫害情事受到法蘭西輿論的譴責，正如它們受到聯合國憲章的譴責一樣。該國的不幸居民被剝奪了的思想、良心及宗教自由是本大會所鄭重承認的。

一〇〇. 為了法蘭西代表團在前幾屆會已經有機會表示過並且為它所堅持的原則上的理由，本代表團不能支持這個決議草案。這個草案的若干規定在憲章上並沒有充分確實的根據足以祛除這個提案從法律觀點來說所可能引起的疑慮。

一〇一. 因此本代表團很抱憾不得不在即將舉行的表決中棄權。

一〇二. 主席：我的發言人名單上已別無其他發言人。現在我請美國代表發言，因為他想要行使他的答辯權。

一〇三. Mr. PLIMPTON(美利堅合衆國)：蘇聯代表竟圖將西藏的情勢為大會繪出一幅虛構的圖畫。這幅虛構的圖畫和國際法學家委員會報告書所揭露的真實情景全然不符，這件報告書是我在昨晚〔第一〇八四次會議〕的陳述中提到過的。此外蘇聯代表並且意圖攻擊——我幾乎可以說是侮辱——該委員會及其所屬法律調查委員會人格之正直。

一〇四. 如果可以的話，我願意向大會宣讀該委員會委員的姓名，這些委員的正直無私是蘇聯代表蓄意加以抨擊的。如果我在發音方面犯了什麼錯誤的話，我還要請大會原諒。請注意下列各位便是蘇聯代表所提到的法律調查委員會的委員，便是人格完整受他指責的報告書的作者：印度最高法院高級辯護士 Mr. P. Trikamdas；前印度法官現任印度最高法院高級辯護士 Mr. N. C. Chatterjee；前印度法官現任印度最高法院高級辯護士 Mr. R. P. Mookherjee；迦納著名律師 Mr. Bentsi-Enchill；曾任法官現任菲律賓共和國律師公會會長的菲律賓籍的 Dr. A. A. Alafriz；馬來亞聯邦名律師 Mr. Ong Hick Lim；錫蘭最高法院法官 Mr. T. S. Fernando；挪威律師公會秘書長 Dr. Rolf Christoferson；曾任泰國總理的該國名辯護士 Mr. Seni Pramoj；此外尚有前大不列顛檢察長 Lord Shawcross 及緬甸的 Dr. E. Maung。後來 Lord Shawcross 因為私人理由辭去委員職務，Dr. Maung 亦因受任緬甸內閣閣員而辭職。這些顯然都是聲名赫赫人格完整的公正人士，可是他們的令名卻被一個發言人從這個講臺上加以抨擊。

一〇五. 我還要指出這些著名的法學家每一位都是以志願工作者的身份無償服務——因為他們都熱心於公道和在全世界推行法治。我聽任大會各會員國決定它們應該相信蘇聯代表所繪的毫無根據的圖畫還是應該相信這一羣來自亞洲、非洲及斯坎地內維亞的全然大公無私、獨立不倚的卓越法學家的報告書。

一〇六. 有些共產主義國家代表辯稱聯合國對於中國共產帝國殖民主義蹂躪荼毒西藏應保持緘默無所動作，其理由是如果聯合國起來保衛西藏人民的人權，國際緊張情勢便會加深，冷戰便會延長。

一〇七. 美國極願看到由於共產黨虐待西藏人民所造成的國際緊張情勢和冷戰的寒氣可以減輕，它願建議蘇聯對中國共產帝國主義者運用影響力——我深信它仍然具有重大的影響力——促使他們尊重西藏人民的人權並終止違反聯合國憲章的原則。在蘇聯的這種努力成功以前，我建議大會通過我們此刻所據有的決議草案。

一〇八. 主席：我請大會表決薩爾瓦多、馬來亞聯邦、愛爾蘭及泰國所提出的決議草案[A/L.376]。有人請求舉行唱名表決。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由迦納首先表決。

贊成者：希臘、瓜地馬拉、海地、冰島、伊朗、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、日本、約旦、寮國、賴比瑞亞、盧森堡、馬達加斯加、茅利塔尼亞、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、挪威、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、塞內加爾、獅子山、瑞典、泰國、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、喀麥隆、加拿大、中非共和國、智利、中國、哥倫比亞、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、薩爾瓦多、馬來亞聯邦、加彭。

反對者：匈牙利、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴。

棄權者：迦納、幾內亞、印度、印度尼西亞、伊拉克、黎巴嫩、利比亞、馬利、摩洛哥、尼泊爾、奈及利亞、巴基斯坦、沙烏地阿拉伯、索馬利亞、南非、蘇丹、敘利亞、多哥、突尼西亞、阿拉伯聯合共和國、也門、南斯拉

夫、阿富汗、緬甸、柬埔寨、錫蘭、衣索比亞、芬蘭、法蘭西。

決議案以五十六票對十票通過，棄權者二十九。

一〇九. 主席：我請波蘭代表發言說明投票理由。

一一〇. Mr. MACHOWSKI(波蘭)：波蘭代表團投票反對決議案是爲了下列理由。

一一一. 大會議程上儘有其他更重要的問題而竟必須浪費時間於審議以擾亂及毒化國際氣氛爲唯一目的而列入本屆會議程的事項，我們實在引爲遺憾。這個純然屬於冷戰性質的項目在聯合國內支持者可說是絕無僅有。大會上一屆會雖然把這個項目列入了議程，卻並沒有加以審議，由此可見其特性。並且決議案一三五三(十四)在第十四屆會時是以西方國家摻合起來的很小的多數票通過的，這也是大家非常熟悉的了。

一一二. 凡是有關西藏人民的社會結構與生活情況的一切事情都全然是中華人民共和國的內政。在這裏審議所謂西藏問題便是等於企圖干涉一個主權國家的內政事件，這從國際法律與秩序的觀點來說是不能容許的。

一一三. 好多世紀來西藏便是中國的構成部分。至今都沒有人企圖對這個事實提出疑問。中華人民共和國的政治及社會制度和西藏人民的成就——他們以自由民主的選舉決定在該國的這一部分建設社會主義制度——可能不爲若干國家所悅。可是它們的好惡絕不能構成侵害各國不可侵犯權利的理由。不干涉各國內政是和平共存的主要支柱。它是聯合國憲章的基本原則之一，經第二條第七項明白予以規定。

一一四. 在這種情形下，試問這項辯論究竟是爲誰的利益而舉行？又有什麼用處呢？如能爲這兩個問題覓得答覆，也許不無裨益。波蘭代表團要極力強調聲明，這個所謂西藏問題並無法律或道德的根據，並且因爲它純然是一種冷戰宣傳事項，大會根本就不應該從事辯論這個問題。波蘭代表團投票反對這個決議草案便是爲了這個理由。

議程項目八十

阿爾及利亞問題

第一委員會報告書(A/5070)

第一委員會報告員 Mr. Enckell (芬蘭) 提出該委員會報告書。

依照議事規則第六十八條的規定，全體會議決定不討論第一委員會報告書。

一一五. 主席：我請塞內加爾、愛爾蘭及冰島三國代表發言說明投票理由。

一一六. Mr. DIOP(塞內加爾)：Evian 及 Lugrin 兩地的談判使我們有理由希望阿爾及利亞問題可以在聯合國大會第十六屆會第一期會議終了以前達成最後解決，但是不幸事實並不是這樣。不過，Evian 及 Lugrin 的會談也不是全無成果。有了這些會談，就可以向解決問題的方向進展；有了這些會議，就可以從法蘭西人的阿爾及利亞的觀念過渡至阿爾及利亞人的阿爾及利亞的觀念。

一一七. 當然，人們可以說在 Crémieux 命令和 Violette 計劃的遙遠的過去時代，若干阿爾及利亞人曾認爲他們的問題可以藉政治同化和在全然分開的基礎上取得法蘭西公民地位的方式而獲得解決。但是從一九四六年也就是法蘭西廢除殖民主義的前夕起，回教選舉團的一位議員也是回教阿爾及利亞的一位真正代表 Ferhat Abbas 已在第四共和國的制憲國民大會內要求成立阿爾及利亞共和國。我們至今仍然援引到他在法蘭西國民大會的崇高講壇上說，他向國民會要求的並非脫離而是符合法蘭西傳統的事情。他所援引以支持他的論旨的理由之一是一七九二年國民會議中一位議員的一句名言，當時他曾說法蘭西的歷史任務之一是在全世界到處建立共和國。這句格言至今仍然有效，因爲大家永遠不應忘記，凡是法蘭西傳播其文化及文明的地方，一七八九年的政治道德——其主要內容便是人及公民的權利與民族的主權——都已浸染了人類的意志和心胸，不論他們的膚色是什麼或是其國家是處於什麼緯度。

一一八. 可是現在已無須再詳述這種現象了，因爲法蘭西共和國總統戴高樂將軍連同法蘭西多數人民已經承認了阿爾及利亞自決及獨立的權利。可是另一方面卻仍有幾種障礙有待克服。第一，就阿爾及利亞方面來說，關於自決應當提供若干項保證。其次就法蘭西方面來說，第一是對於居住在阿爾及利亞的法蘭西或歐裔少數民族所應給予的保證，第二是對於開採阿爾及利亞撒哈拉油礦的外國投資所應給予的保證。

一一九. 不過這些障礙是可以用談判方式來加以消除的。塞內加爾對於解決國際爭端的一貫主張已經由本國外交部長在這裏說明過了。這種主張可以稱之

爲對話和談判。我們確信對話和談判永遠比武器的語言更爲有效。

一二〇. 和我們爲 *Bizerta* 事件已經在這裏說過的話一樣，我們確信一俟炮火停息，大家變得心平氣靜，就可能在自決的基礎上，在阿爾及利亞對全領土、包括阿爾及利亞撒哈拉在內的國家主權的基礎上，覓得一種公允的解決，而終於結束這種兄弟自相殘殺的戰爭。

一二一. Mr. AIKEN(愛爾蘭): 自從愛爾蘭在一九五五年成爲聯合國會員國以來，本代表團即同時在大會及第一委員會內堅定維護阿爾及利亞民族自決及獨立的權利。與我們前幾年所採取的態度一致，本代表團將投票贊成大會此刻所據有的決議草案。

一二二. 然而我不得不說第一委員會在其報告書[A/5070]內所建議的案文絕未充分甚或正確地反映我們對於此刻所呈現的阿爾及利亞問題的觀點。相當時間以來，我們這些和法蘭西及阿爾及利亞同屬友好的國家眼望着法蘭西和阿爾及利亞民族間爭論的最後解決顯然有不斷的進展，深爲滿意。

一二三. 就我們而論，我們希望也相信不消幾個月，阿爾及利亞問題便會達成最後解決，法蘭西與阿爾及利亞的關係便會在開誠合作及友好的基礎上堅定地建立起來。此刻爲達到這項結果所需要的是互相諒解的精神，每一方面都準備相當顧及另一方面的意見，和雙方都願意互相讓步，這是所有國際協定如欲持久都必不可少的。

一二四. 如果我們此刻所據有的決議草案不單是支持一種觀點而能够灌注一些相互容恕和諒解的精神，本代表團就會感到愉快得多了。例如前文第二段援引一九六〇年十二月十四日大會決議案一五一四(十五)，認爲該段要求終止阿爾及利亞的殖民主義並承認阿爾及利亞的獨立權利。然而我們以爲決議草案全未提到戴高樂將軍一九五九年九月十六日的演說，態度不免失之狹窄，其中他特別承認阿爾及利亞的自決權——我們愛爾蘭代表團方面認爲這篇演說是阿爾及利亞求取自由的歷史中一個真正歷史性的里程碑。

一二五. 我們大家都知道，阿爾及利亞問題過去十二個月內最重要最可樂觀的發展是法蘭西代表與民族解放軍代表間直接接觸的建立。我們大家都必須承認，阿爾及利亞民族企望的合理滿足和兩民族間持久和平及圓滿合作的建立終於要看法蘭西代表與阿爾及利亞代表進行雙邊談判的結果。

一二六. 本代表團對於這項明顯的事實在我們此刻所據有的決議草案中未予更明確的承認，引爲遺憾。現在雙方既然似乎已經十分接近協議，我們主要的關懷應該是強調我們希望不久可以達成協議。

一二七. 如將這個決議草案分段付表決，本代表團將感到不得不在表決前文第六段時棄權。愛爾蘭代表團懇切地希望在不遠的將來不祇有阿爾及利亞共和國臨時政府存在，而且還有爲全世界所有其他政府法律上承認的自由阿爾及利亞政府出現。當這個日子來臨的時候，絕少國家會比我所代表的國家更加由衷地歡欣鼓舞了。但就目前情形而論，則我們雖然十分同情阿爾及利亞的民族企望，阿爾及利亞人的獨立意願，本國政府卻並沒有承認任何阿爾及利亞共和國臨時政府，因爲如此，所以我不能投票贊成前文中可能被認爲含有我們已承認該政府之意的一段。

一二八. 雖然如我所說，本代表團將依照其承認阿爾及利亞民族自由獨立權利的一貫態度，投票贊成決議草案，然而爲了我所說明的理由，它採取此項行動時將不免有些疑慮。阿爾及利亞問題非大會通過決議案所能解決。解決這個問題的最好方法是由法蘭西與阿爾及利亞兩民族代表進行談判，從而達成協議。我們欣悉此項談判已在進行中。就我們而論，如果我們審議中的決議案的措詞能够更清楚、更明確地表示這個事實，我們就更加快慰了。

一二九. Mr. THORS(冰島): 自從阿爾及利亞問題在一九五五年初次向聯合國提出以來，冰島代表團便不斷認爲不僅大會有權討論阿爾及利亞的情勢，而且聯合國有責任關懷阿爾及利亞的情況和阿爾及利亞民族的前途。大家應該記住一九五五年時聯合國內對於未獨立民族的自決權利，特別是對於法蘭西與阿爾及利亞間的關係所流行的見解和今天是大不相同的。對於尋求獨立與自由的民族，當時的一般氣氛遠不如今日爲有利。

一三〇. 我們認爲前幾年聯合國內的辯論和聯合國對阿爾及利亞民族所表示的關切對於所有有關各方以及一般輿論具有一種健全的促使覺醒的影響，這是毫無疑義的。我們敢說聯合國的關懷和前幾屆會討論中所表示的意見對於以後關於阿爾及利亞及阿爾及利亞民族前途的進步及發展多少具有一種有利的影響。

一三一. 冰島代表團十分珍視民族自決原則，它在聯合國的發言和投票向來都力圖促進這項理想的普

遍實現。這種精神使我們採取投票贊成大會此刻所審議決議草案的態度。

一三二. 在這個決議草案中，我們重提一九六〇年十二月十九日聯合國決議案，其中大會承認阿爾及利亞人民有自決與獨立的權利，並強調阿爾及利亞的統一及領土完整。我們並且對於阿爾及利亞戰爭的繼續表示我們深切的關懷，並促請當事雙方恢復談判，以求實現阿爾及利亞人民的自決與獨立權利，同時尊重阿爾及利亞的統一及領土完整。

一三三. 冰島代表團樂於投票贊成這個決議草案，並願表示它熱烈希望可由談判而導致和平，並確保阿爾及利亞民族獨立，阿爾及利亞與法蘭西建立真誠持久的友誼。

一三四. 主席：我請大會表決第一委員會建議我們通過的決議草案，該草案載於該委員會關於議程項目八十的報告書[A/5070]中。有人請求舉行唱名表決。

舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由巴拉圭首先表決。

贊成者：波蘭、羅馬尼亞、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、

泰國、多哥、突尼西亞、土耳其、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、奧地利、玻利維亞、保加利亞、緬甸、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、錫蘭、剛果(雷堡市)、古巴、賽普勒斯、捷克斯拉夫、丹麥、衣索比亞、馬來亞聯邦、芬蘭、迦納、幾內亞、匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、日本、約旦、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、馬利、茅利塔尼亞、蒙古、摩洛哥、尼泊爾、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦。

反對者：無。

棄權者：巴拉圭、秘魯、菲律賓、葡萄牙、西班牙、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、烏拉圭、阿根廷、澳大利亞、比利時、巴西、喀麥隆、加拿大、中非共和國、查德、智利、中國、哥倫比亞、哥斯大黎加、達荷美、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、加彭、希臘、瓜地馬拉、海地、以色列、義大利、象牙海岸、盧森堡、馬達加斯加、墨西哥、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、巴拿馬。

決議草案以六十二票對零通過，棄權者三十八。

午後十二時五十分散會

A/PV 1086

第一〇八六次會議

一九六一年十二月二十日星期三午後三時紐約

主席：Mr. Mongi SLIM (突尼西亞)

關於程序的決定

依據議事規則第六十八條的規定，決定不討論特設政治委員會及第五委員會報告書。

議程項目二十五

聯合國近東巴勒斯坦難民救濟 工賑處主任報告書

特設政治委員會報告書(A/5068)

一. 主席：大會現在必需審議特設政治委員會就聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處主任報告書提

出的報告書[A/5068]。關於特設政治委員會報告書西班牙文的訂正本業經分發。我請特設政治委員會報告員福島先生提出該委員會報告書。

特設政治委員會報告員福島先生(日本)提出該委員會報告書，然後發言如次：

二. 福島先生(日本)，特設政治委員會報告員：我以特設政治委員會報告員的資格，謹向大會提出委員會就審議這次第十六屆會發交委員會審議的最後項目所提出的報告書[A/5068]，這個項目就是聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工賑處主任報告書。今年特設政治委員會又是非常注意這個問題，工賑處主任Dr. John H. Davis 的在場大有助於委員會的審議工作，所有在委員會發言的代表都熱烈的讚揚主任的忠誠及能力。參加委員會關於這個項目的一般辯論的代表團